

O gosto de
uma época
The taste
of an era

Rublevka, Moscow, Russia

INTERIORS - RUBLEVKA

158

159

Designers: Oleg Klodt and Anna Agapova
www.olegklodt.com
Project: Rublevka Family Residence
Area: 700 sq. meters
Completion date: Spring 2015

Andrei Martiradonna (AD Russia)
Joana Ramalho

As portas de vidro na sala de jantar abrem-se para o jardim esbatendo as linhas entre interior e exterior.

Glazed doors in the dining room open onto the garden to blur the lines between inside and outdoors.



Uma casa de campo em Rublevka, nos arredores de Moscovo, é agora uma ode ao estilo construtivista dos anos 30 e 40. A cottage in Rublevka, on the outskirts of Moscow, is now an ode to the constructivist style of the 30s and 40s.



Sentido horário:
Retrato de Oleg Klodt e Anna Agapova
(Head of Interior Design).

Na sala de estar, a lareira dramática feita à medida e desenhada por Oleg Klodt complementa as linhas fluidas da mesa de café em mármore de Emmanuel Babled e a angularidade do candelabro de Lindsey Adelman Studio.

A sala de jantar é um ambiente descontraído e campestre com poltronas de couro de Rose Tarlow acompanhadas por uma imponente mesa de madeira da Kravet.

Clockwise:
Portrait of Oleg Klodt and Anna Agapova (Head of Interior Design).

In the living room, a dramatic fireplace custom designed by Oleg Klodt complements the fluid lines of Emmanuel Babled's marble coffee table and the angularity of Lindsey Adelman Studio's chandelier.

Dining is a relaxed, countryside affair with leather armchairs from Rose Tarlow flanking a stately timber table by Kravet.

Este projecto foi fundamentalmente diferente do que é habitual no estúdio de Oleg Klodt. O cliente é um entusiasta do design e lançou o desafio de reconstruir uma moradia ao estilo do construtivismo tardio. O objectivo era que o interior fosse contemporâneo, funcional, e uma obra de arte em si mesmo. Para isso foi feita uma selecção criteriosa de peças de colecção, ícones do design e antiguidades que remetessem para aquela época. As opções nos materiais e nas cores, naturais e simples, e na iluminação, criam um ambiente coerente, nostálgico e espaçoso.

Apesar de o projecto ter sido bastante incomum, a equipa manteve-se fiel aos seus princípios. Os interiores foram, como sempre, desenhados ao pormenor. As soluções de arrumação e muitos dos móveis foram desenhados especialmente para cada espaço. E, acima de tudo, os desejos do cliente estiveram no centro de todas as preocupações: como afirma Klodt, "esta propriedade é um dos nossos mais notáveis exemplos de trabalho em conjunto com o nosso cliente".

Do ponto de vista de arquitectura, as principais alterações ao projecto original foram no sentido de lhe dar mais luz e de o relacionar com os jardins, belíssimos. Adicionou-se uma varanda com uma banheira de hidromassagem e janelas panorâmicas. Os vidros das janelas no quarto principal foram ampliados até ao tecto. Em essência, a quantidade de luz natural na casa viu-se duplicada. Mas a reconfiguração espacial não ficou por aí, uma vez que o desenho original não correspondia às necessidades funcionais do cliente: onde estava a garagem é agora o escritório, onde estava a piscina é agora a sala de estar, e a nova piscina passou para a estufa envidraçada do jardim, permitindo uma maior sensação de proximidade com a natureza.

Na decoração, mais alguns pormenores merecem destaque. No centro da residência, uma grande galeria com uma clarabóia redonda introduz um ambiente dramático, enquanto a sala de jantar ganha vida com um tecto pintado à mão. E a ligação entre os espaços sociais do piso térreo e os dois andares superiores privados é feita por uma escada em espiral, absolutamente graciosa.

This project was fundamentally different from what is usual for the studio of Oleg Klodt. The client is a design enthusiast and challenged the team to reconstruct the house in the late Constructivist style. The objective was that the interior should be contemporary, functional, and a work of art in itself. In order to achieve it, a careful selection was made: collector pieces, design icons and antiques evoking that period in time. The choices in materials and colours, natural and simple, and also in lighting, create a coherent, nostalgic and spacious environment.

Although the project was rather unusual, the team has remained true to its principles. The interiors were, as always, designed carefully, down to the last centimetre. The cabinetry and some furniture were designed especially to each space. And, above all, the customer's wishes were at the centre of all concerns: Klodt states, "this property is one of our most remarkable examples of working in tandem with our client".

From the architectural point of view, the main changes to the original project have been made in order to bring more light to the interiors, and to connect them to the beautiful gardens. A veranda with a whirlpool and panoramic windows was added. The windowpanes in the master bedroom were enlarged to full height as well. In essence, the amount of natural light in the house was doubled. But the spatial reconfiguration did not stop there, since the original design did not meet the client's functional needs: where the garage was a study was built, and the living room came to replace the previous swimming pool, and the new one is now in the fully glazed conservatory garden, allowing a greater sense of closeness to nature.

Regarding the decoration, there are some details worth mentioning. In the centre of the residence, a large skylight introduces the dramatic ambience, while the dining room comes to life with a hand painted ceiling mural. And linking the social ground floor spaces with the two private upper stories is a graceful spiral staircase.



Sentido horário:
Na sala de jantar, espelho antigo a contornar a lareira e estantes de madeira, ambos desenhados à medida por Oleg Klodt para o projecto, e poltronas de couro de Rose Tarlow.

No quarto da filha, clássicos retro como a secretária dinamarquesa de 1950 e as cadeiras de George Nakashima ganham um toque de modernidade com um candelabro de Roll & Hill.

A varanda, ao lado do jardim, e o jacuzzi da Zucchetti com poltrona de Sutherland.

Clockwise:
In the dining room, an antiqued mirror fireplace surround and bespoke timber bookcases have been crafted to Oleg Klodt's design, with leather armchairs by Rose Tarlow.

In the daughter's room, retro classics like a 1950s desk from Denmark and George Nakashima armchairs meets modernity with a chandelier from Roll & Hill.

The garden-side veranda and jacuzzi from Zucchetti features an armchair from Sutherland.



‘...esta propriedade é um dos nossos mais notáveis exemplos de trabalho em conjunto com o nosso cliente.’

‘...this property is one of our most remarkable examples of working in tandem with our client.’

INTERIORS - RUBLEVKA

164

Sentido horário:
Na cozinha, as cadeiras vintage de George Nakashima complementam os tons quentes da madeira dos armários personalizados e projectados pelo estúdio de Oleg Klodt.

Uma clarabóia redonda cria ambiente no hall do primeiro andar entre a cozinha e a sala de estar.

Com a sua poltrona Hans Wegner, o quarto do filho desperta uma sensação nostálgica que combina com a restante decoração da casa.

No quarto principal, os armários de madeira "escondidos" e feitos à medida formam um pano de fundo para as texturas macias da cama voltada para o jardim.

In the kitchen, vintage chairs from George Nakashima complement the warm timber tones of the kitchen cabinetry custom designed by Oleg Klodt's studio.

A round skylight creates atmosphere in the first floor hall between the kitchen and living room.

With its Hans Wegner armchair, the son's bedroom has a nostalgic feel in keeping with the home's other decor.

In the master bedroom, bespoke "hidden" timber cabinets form a backdrop for the softly textured bed facing onto the garden panorama.



165